Dirección de Difusión y Relaciones Públicas

Ciudad de México, a 12 de julio de 2019
Boletín núm. 1058

Autores compartirán poesía en lengua tzeltal y mazateca en el Centro de Creación Literaria Xavier Villaurrutia

- Participarán Agustín Girón Méndez y Cheva Severiano el martes 16 de julio, en el marco del Año Internacional de las Lenguas Indígenas

Poemas en las lenguas tzeltal y mazateca serán compartidos por Agustín Girón Méndez, originario de Chiapas, y Cheva Severiano, procedente de San José Independencia, Oaxaca, durante su participación en el ciclo Las primeras raíces. Literatura en lenguas indígenas que se realizará en el Centro de Creación Literaria Xavier Villaurrutia el martes 16 de julio a las 19:00 horas.

Los creadores se suman al conjunto de autores que han participado en el ciclo organizado por la Coordinación Nacional de Literatura del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), en el marco del Año Internacional de las Lenguas Indígenas.

Girón Méndez colabora actualmente en diversas actividades vinculadas con el rescate de las lenguas indígenas ante la constante pérdida de hablantes. “Considero que aún falta mucho camino por recorrer, ya que la riqueza de nuestras lenguas originarias muere día a día”.

Para el chiapaneco su interés por la poesía surgió a partir de la enseñanza de sus padres y de la relación con su entorno. Asegura que la mejor manera de pedir a la naturaleza una buena cosecha es a través de la poesía. “Hay que hablarle bonito y con el corazón abierto, ser humilde al hablar con cada una de las semillas que se ofrece a la madre Tierra”.

El escritor, quien también expresa a través de la poesía sus sentimientos afectivos hacia los padres o los hijos, recomienda a sus coterráneos no dejar de leer y escribir en lenguas indígenas.

En la actividad leerá en su lengua original los poemas *El maizal*, que habla de la madre naturaleza, y *No importa*, el cual tiene que ver con un mal amor, además de una leyenda tzeltal llamada *La rana y el zopilote*.

Por su parte, Cheva Severiano, quien actualmente reside en la Ciudad de México, es originaria de San José Independencia Tux Juegajapaxa, Oaxaca. La poeta, colabora como traductora para apoyar a los hablantes de mazateco en asuntos legales.

Durante su participación en el recital dará lectura a los poemas *Mi pueblo* (*ngadena*), *Mi tierra* (*nangina*), *Mi raíz* (*naxinananda*).

“Desde pequeña participaba en la escuela, me gustaba mucho recitar y escribir poemas para mi mamá y mis maestros”, recuerda la poeta al hablar de su gusto por las letras.

Cheva Severiano anima a aquellos que buscan rescatar las lenguas originarias y trabajar por una cultura incluyente, “pues todavía hay mucha gente que nos cierra las puertas por ser indígenas y usar nuestra vestimenta tradicional; aún existe discriminación, por lo que es importante la difusión que se hace de nuestras lenguas”, concluyó.

---000---